

vol.V de X
V DE VENDETTA™
Por Alan Moore y David Lloyd
DC
NUM. 5
150 PTS.
ediciones zinco
RECOMENDADO PARA LECTORES ADULTOS
WHAT'S MY LINE?
NV
8 414090 105699 00005

V DE VENDETTA™

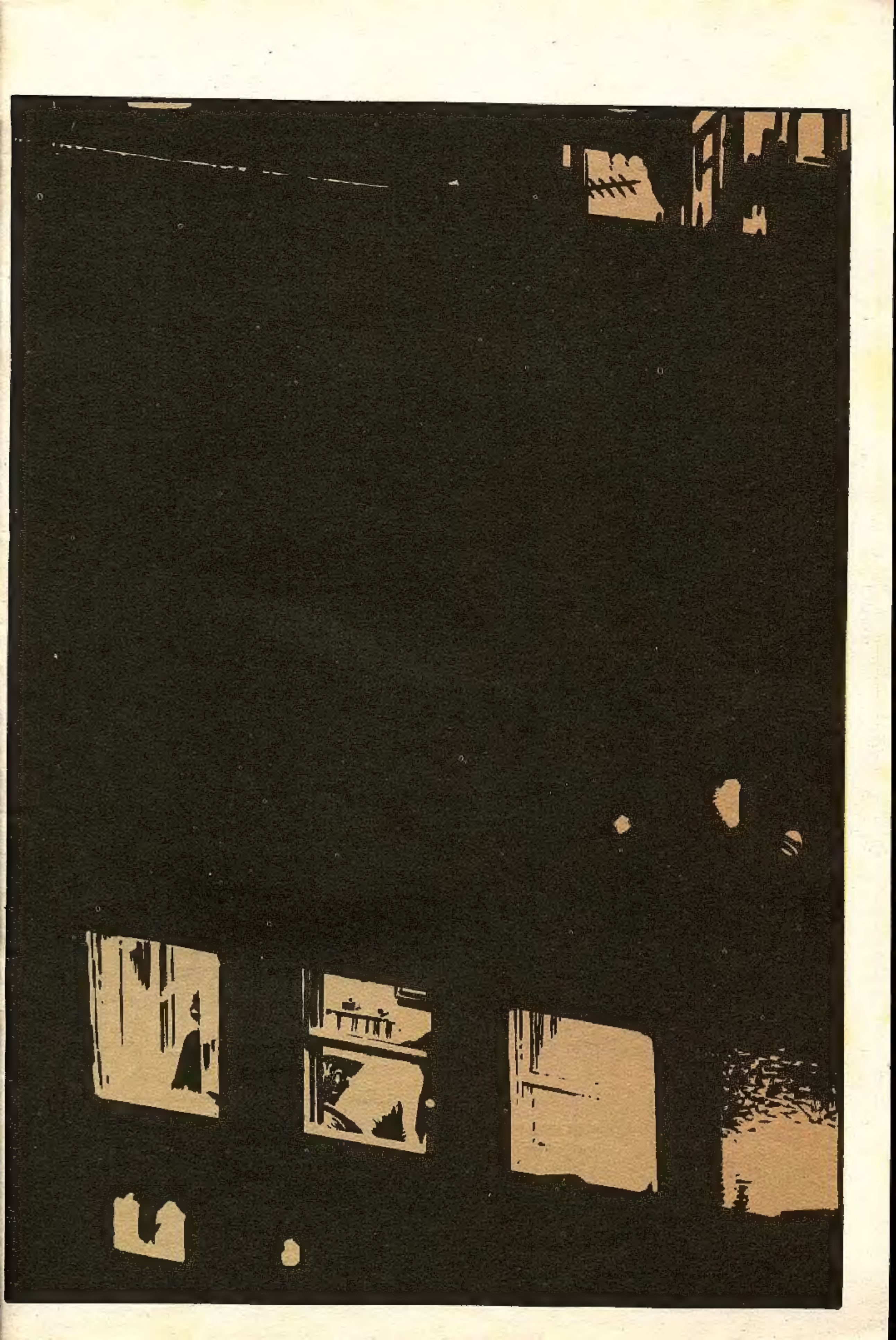
Por ALAN MOORE y DAVID LLOYD



V DE VENDETTA Publicación mensual de Ediciones Zinco, S.A., c/. Aragón, 264, 5ª, 1ª - 08007 Barcelona.

Imprime: FORMATO 7 (Barcelona). Distribuidor: Coedis, S.A., Ctra. Nac. II, Km 609,4 - 08750 Molins de Rei. Dep. Legal: B/42630/89. IMPRESO EN ESPAÑA - PRINTED IN SPAIN.

Precio especial para Canarias, Ceuta, y Melilla: 145 Ptas.




VTV


23 DE FEBRERO DE 1998, MÁXIMA AUDIENCIA.
TE PREGUNTARÁS POR QUÉ TE HE MANDADO LLAMAR.


LA VERDAD ES QUE ÚLTIMAMENTE NO ESTAMOS DEL TODO SATISFECHOS DE TU RENDIMIENTO...
SINCERAMENTE, SE HA HABLADO DE DESPEDIRTE.

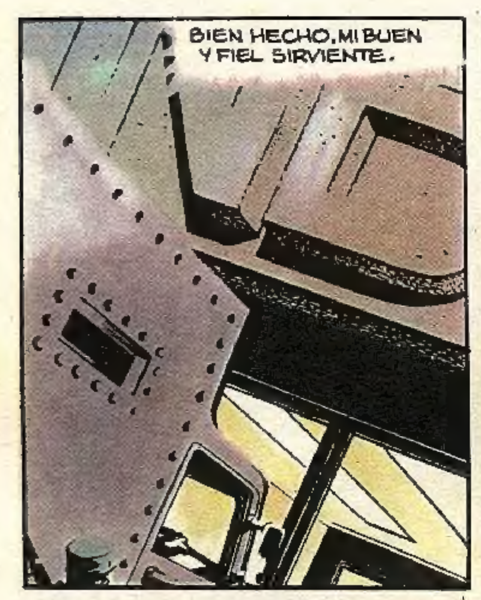

SÍ, LO SÉ. LLEVAS MUCHOS AÑOS EN LA COMPAÑÍA. CASI... DÉJAME PENSAR. ¡CASI DIEZ MIL AÑOS! ¡CÓMO PASA EL TIEMPO!
SI PARECE QUE FUE AYER...


RECUERDO EL DÍA QUE EMPEZASTE A TRABAJAR PARA NOSOTROS. BAJASTE DE LOS ÁRBOLES, SONRIENTE Y NERVIOSO...
"¿POR DÓNDE EMPIEZO, SEÑOR?" PREGUNTASTE.


"¿VES ESOS HUEVOS DE DINOSAURIO, HIJO?", TE DIJE CON UNA SONRISA PATERNAL...
"VE SORBIENDO".


CAPITULO CUATRO
VALORACION PROFESIONAL
DIVERSI


SÍ, HEMOS RECORRIDO UN LARGO CAMINO JUNTOS. Y, SÍ, TIENES RAZÓN. EN TODO ESTE TIEMPO NO HAS FALTADO UN SOLO DÍA.


BIEN HECHO, MI BUEN Y FIEL SIRVIENTE.


Y NO CREAS QUE HE OLVIDADO NI TU IMPECABLE HOJA DE SERVICIOS NI LAS INESTIMABLES APORTACIONES QUE HAS HECHO A LA COMPAÑÍA...
EL FUEGO, LA RUEDA, LA AGRICULTURA... ES UNA LISTA CIERTAMENTE IMPRESIONANTE, VIEJO AMIGO.


AUNQUE NO HAY QUE OLVIDAR QUE TAMBIÉN HEMOS TENIDO ALGUNOS PROBLEMAS.
Y, LA VERDAD, CASI SIEMPRE POR TU CULPA. VERÁS...


NO DEMUESTRAS INTERÉS POR LLEVARTE BIEN CON LA COMPAÑÍA. NO QUIERES ACEPTAR RESPONSABILIDADES NI LLEGAR A SER TU PROPIO JEFE.
Y SE TE HAN DADO INNUMERABLES OPORTUNIDADES.


TE HEMOS OFRECIDO ASCENSOS REPETIDAMENTE Y SIEMPRE LOS HAS RECHAZADO.
"ESO NO ES PARA MÍ, JEFE," RESPONDÍAS ZALAMERO.


NO TE ESFUERZAS DEMASIADO, ¿VERDAD?


Y, ADEMÁS, ESE ESTANCAMIENTO ESTÁ EMPEZANDO A NOTARSE EN TU TRABAJO...


Y DEBO AÑADIR QUE TAMBIÉN EN TU ACTITUD.

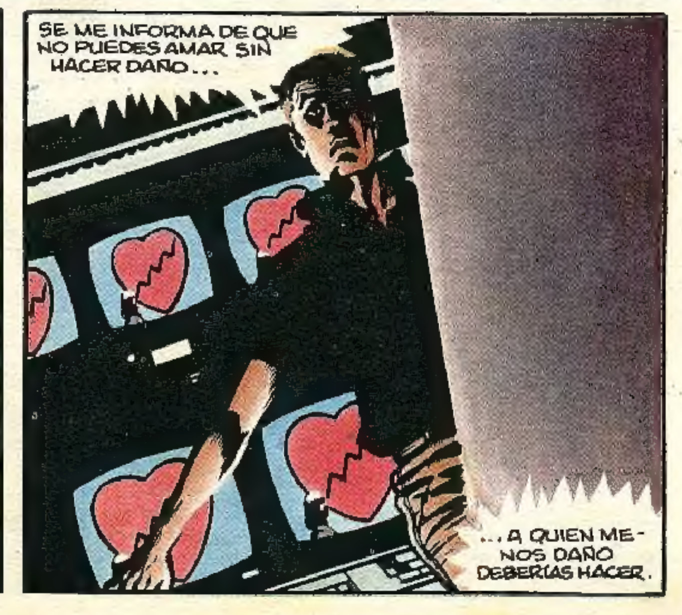

NO HE PASADO POR ALTO LAS CONTINUAS DISPUTAS EN LA FÁBRICA ...


...NI LOS RECIENTES DISTURBIOS EN LA CANTINA.


Y, ADEMÁS... BUENO...
NO QUERÍA SACARLO A RELUCIR, PERO ... EN FIN...


HAN LLEGADO A MIS OÍDOS CIERTOS RUMORES SOBRE TU VIDA PRIVADA.
NO, NO, NO IMPORTA QUIÉN ME LO HA DICHO.


ME DICEN QUE ERES INCAPAZ DE LLEVARTE BIEN CON TU MUJER. ME CUENTAN QUE DISCUTÍS. INCLUSO SE HA HABLADO DE VIOLENCIA.


SE ME INFORMA DE QUE NO PUEDES AMAR SIN HACER DAÑO...
... A QUIEN MENOS DAÑO DEBERÍAS HACER.


¿Y QUÉ ME DICES DE LOS NIÑOS ? SIEMPRE SON ELLOS LOS QUE SUFREN .
POBRES CRIATURAS. NO SE LO MERECEN .


NO SE MERECEN LAS TIRANÍAS, LOS MIEDOS, LOS TERRORES Y LOS FANATISMOS QUE HAS ALIMENTADO.


YO DIRÍA QUE PUEDES HACERLO MEJOR .


DE NADA SIRVE QUE CULPES A LA DIRECCIÓN DEL DESCENSO DE LA PRODUCTIVIDAD...


... AUNQUE LA DIRECCIÓN SEA MUY MALA .
PARA QUÉ VAMOS A ENGAÑARNOS: ¡LA DIRECCIÓN ES TERRIBLE !


APROVECHADOS, IMPOSTORES, MENTIROSOS, LUNÁTICOS... ESOS HAN SIDO LOS QUE HAN TOMADO LAS DECISIONES.
ASÍ DE SENCILLO .


PERO, ¿QUIÉN LOS ELIGIÓ ?


¡TÚ! ¡TÚ LES BUSCASTE! ¡TÚ LES NOMBRASTE! ¡TÚ LES DISTE EL PODER DE DECIDIR POR TI!


ADMITO QUE CUALQUIERA PUEDE EQUIVOCARSE UNA VEZ, PERO COMETER LOS MISMOS ERRORES FATALES SIGLO TRAS SIGLO ME PARECE UN TANTO DELIBERADO.
ON THE AIR


TÚ LES HAS FORTALEZIDO. Y GRACIAS A ELLOS TU PRODUCTIVIDAD HA ACABADO POR LOS SUELOS.


HAS ACEPTADO SIN RECHISTAR SUS ÓRDENES DESCABELLADAS.


HAN LLENADO TU ZONA DE TRABAJO DE MÁQUINAS PELIGROSAS.
PODRÍAS HABÉRSELO IMPEDIDO.


CON SÓLO DECIR QUE NO.
NO TIENES ORGULLO NI VALOR.
YA NO LE ERES ÚTIL A LA COMPAÑÍA.


SIN EMBARGO, VOY A SER GENEROSO.
SE TE CONCEDEN DOS AÑOS. SI TRANSCURRIDO ESE TIEMPO NO DEMUESTRAS VOLUNTAD DE SUPERACIÓN EN EL TRABAJO...


...TE DESPIDO.






ESO SERÁ TODO.
PUEDES VOLVER A
TU PUESTO.

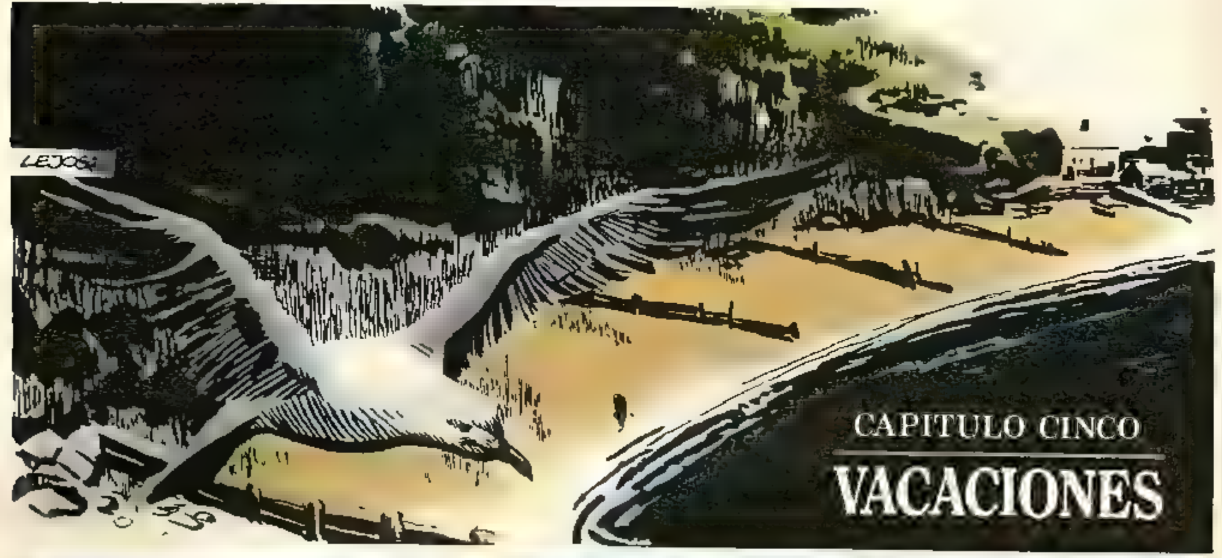







EN UNOS MOMENTOS
SE REANUDARÁ LA
EMISIÓN REGULAR.




LEJOS
CAPITULO CINCO
VACACIONES










¿POR QUÉ TUVE QUE PEGARLE?


SÓLO LLEVABA UNA SEMANA EN EL PUESTO...
¿SR FINCH? PETER CREEDY SUSTITUYO AL SR ALMOND EN EL DEDO
ESTÁ AQUÍ, NO LO HEMOS TOCADO.
UDIOS
The


MUY INGENIOSO. CONSIGUIÓ ENTRAR EN LA TORRE JORDAN, RETENER A DASCOMBE Y A SU EQUIPO Y ADEMÁS EMITIR UN VIDEO
HIZO QUE DASCOMBE SELLARA TODO EL EDIFICIO.


DEBÍA SABER QUE LA EMISORA ESTABA DENTRO DE LA TORRE Y QUE CON EL EDIFICIO SELLADO NO PODÍAMOS ENTRAR NI DETENERLE.
MUY INGENIOSO


PERO ÉL TAMPOCO PODÍA SALIR.
ECHÓ A TODO EL MUNDO MENOS A DASCOMBE DE LA SALA ANTES DE QUE ENTRARAN MIS HOMBRES. LO ENCONTRARON DE PIE, INMÓVIL.

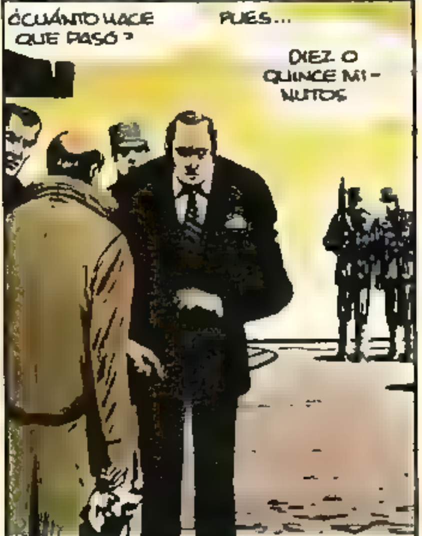

NI SIQUIERA SE RESISTIÓ. MIS HOMBRES LE DISPARARON Y...
¿Y DASCOMBE?


¿PERDÓN?


DASCOMBE. ¿DÓNDE ESTÁ?
PUÉS, NO SÉ...
DEBE ESTAR POR AHÍ. HABRÁ TENIDO...
...UN SHOCK


PUEDE ESTAR SEGURO




¿CUÁNTO HACE QUE PASÓ?
PUES...
DIEZ O QUINCE MINUTOS


EXISTE UNA REMOTA POSIBILIDAD DE QUE SIGA DENTRO DEL EDIFICIO. REGÍSTRENLO
Y QUE ALGUNO DE ESOS INÚTILES LLAME A LA VIUDA DE ALMOND. ERA AMIGA DE DASCOMBE.


BIEN, PERO...
...NO HACE FALTA METERSE CON MIS CHICOS.
ERRAR ES HUMANO.


¿ES QUE NO LO VE?
¡CON ÉL LOS ERRORES SON FATALES!
¡NOS JUGAMOS LA VIDA!


¿CUÁNDO VAN A DEJAR DE TRATARLE COMO SI FUERA HUMANO?
¿CUÁNDO SE VAN A ENTERAR DE UNA VEZ?
SR. FINCH...

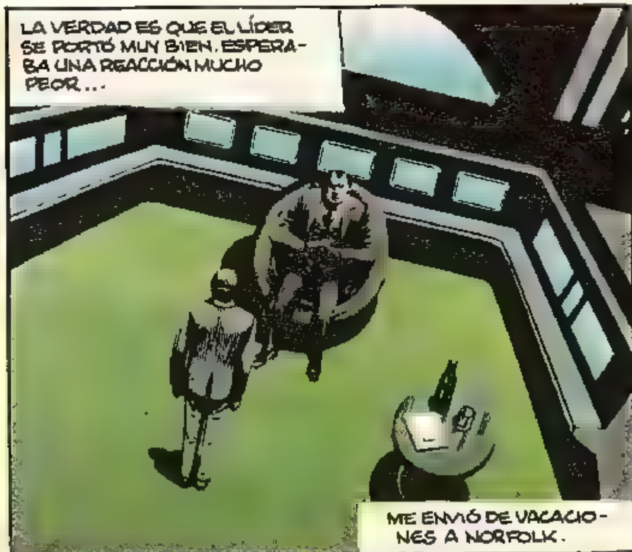

NO, MUCHACHO, NO. DÉJELE ACABAR.
ESTÁ ALGO NERVIOSO DESDE QUE SE CARGARON A ESA DOCTORA CON LA QUE SE ACOSTABA.






¿POR QUÉ?


¿POR QUÉ LE PEGUÉ?

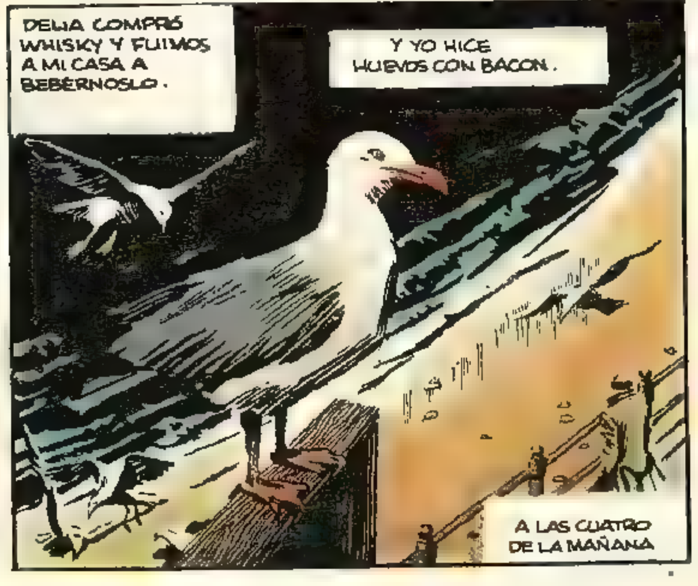

LA VERDAD ES QUE EL LÍDER SE PORTÓ MUY BIEN. ESPERABA UNA REACCIÓN MUCHO PEOR...
ME ENVIÓ DE VACACIONES A NORFOLK.


"DE VACACIONES" NO HAY NADA EN TODA ESTA ZONA DESDE LA INUNDACIÓN DEL 89...
"DE VACACIONES" EL LÍDER ESTÁ PREOCUPADO POR MÍ

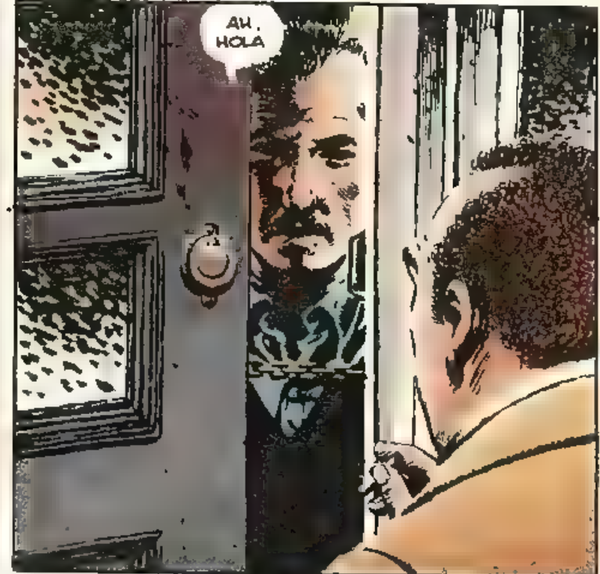

Y YO TAMBIÉN.


ANOCHE ME COSTÓ UNA HORA HABLAR CUATRO MINUTOS CON DOMINIC POR TELÉFONO. PARECE QUE SE LAS ARREGLA BASTANTE BIEN.
¿LE CONTARÍA ÉL A TODO EL MUNDO LO MÍO CON DELIA?


DEBIÓ SER ELLA.
ME DIJO QUE NO, PERO... BUENO, TAMPOCO ME DIJO NUNCA NADA SOBRE LARKHILL.
SÓLO LO HICIMOS TRES VECES EN TODOS ESTOS AÑOS...


DELIA COMPRÓ WHISKY Y FUIMOS A MI CASA A BEBÉRNOSLO.
Y YO HICE HUEVOS CON BACON.
A LAS CUATRO DE LA MAÑANA

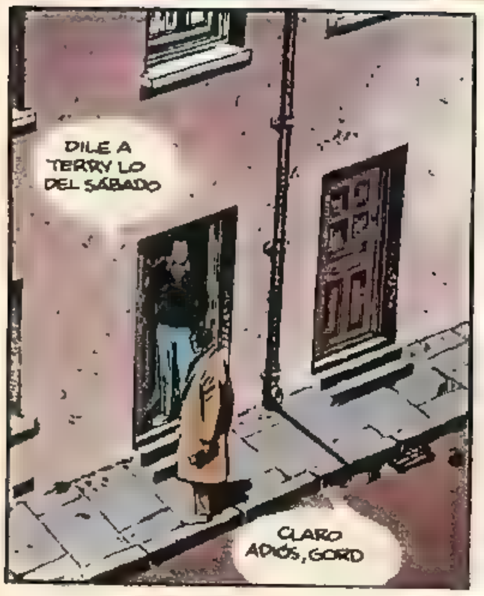

EN CASA


AH, HOLA


HOLA, GORD
TRANQUILO, SÓLO QUERÍA DECIRTE QUE YA TENGO UN TÍO PARA DESCARGAR LA BEBIDA
UNO DE PIMLICO.


PERFECTO DILE A TERRY QUE EL SÁBADO HABLAREMOS DEL DINERO.
VALE
¿CÓMO ESTÁ TU HUÉSPED? TERRY DICE QUE...


ESTÁ BIEN


DILE A TERRY LO DEL SÁBADO
CLARO ADIÓS, GORD


¿QUIÉN ERA?


UNA ANCIANITA QUE PEDÍA PARA LOS HIJOS DE MADRES DESCARRIADAS.
LE DIJE QUE YA HABÍA DADO.
MENTIROSO


SI HAS SALIDO DEL BAÑO YA TIENES EL HUEVO.
EL MÍO ES EL QUE NO ESTÁ "MUY PASADO"


ESTÁS MÁS ANIMADA, ¿NO?
¿DÓNDE ESTÁS?
AQUÍ


LA BAÑERA ESTABA LLENA DE PELOS.
ES QUE ME DEDICO A AHOGAR GATOS

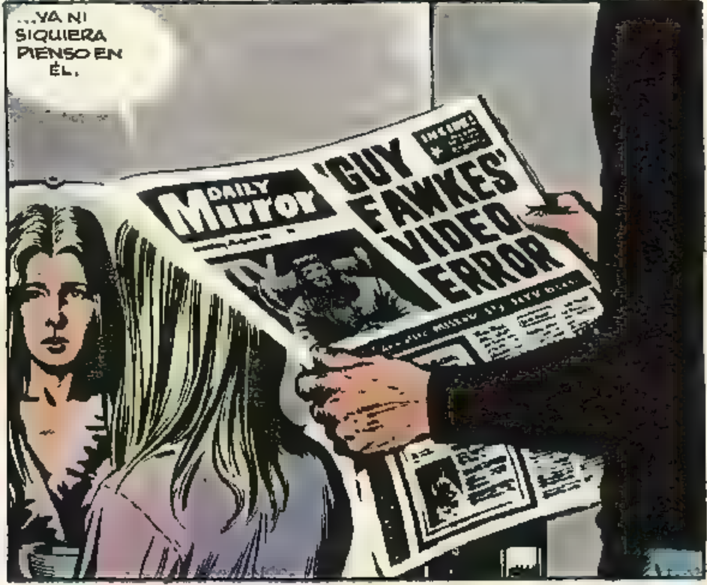

¿ESTÁS VISIBLE?
SÍ, ENTRA


HOLA.
PARECE QUE TE ESTÁS OLVIDANDO DEL TÍO ESE CON EL QUE VIVÍAS...
SÍ, BUENO EN REALIDAD NO ERA LO QUE SE DICE VIVIR JUNTOS. ERA DIFERENTE.

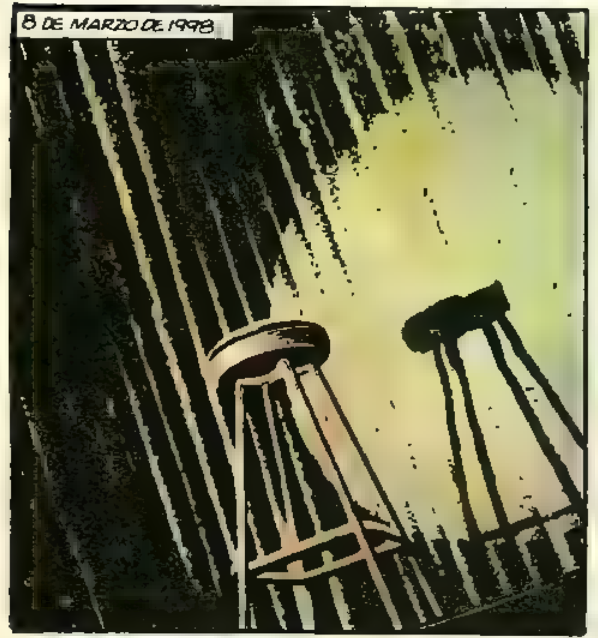

YA, COMO CONMIGO MEJOR BAJO Y ME COMO MI HUEVO UN POCO PASADO ANTES DE QUE ME PERVIERTAS.
NO HACE FALTA PONERSE SARCÁSTICO POR UN HUEVO.


YA.
ME ALEGRO DE QUE ESTÉS MEJOR ES MUY DURO QUE TE ABANDONEN...
NO. QUÉ VA LA VERDAD, GORDON, ES QUE...




...YA NI SIQUIERA PIENSO EN ÉL.
DAILY Mirror
'GUY FAWKES' VIDEO ERROR




8 DE MARZO DE 1998


ME ABURRE MUCHO LA COSA BUROCRÁTICA


MI VIDA ES MUY, MUY PRAGMÁTICA

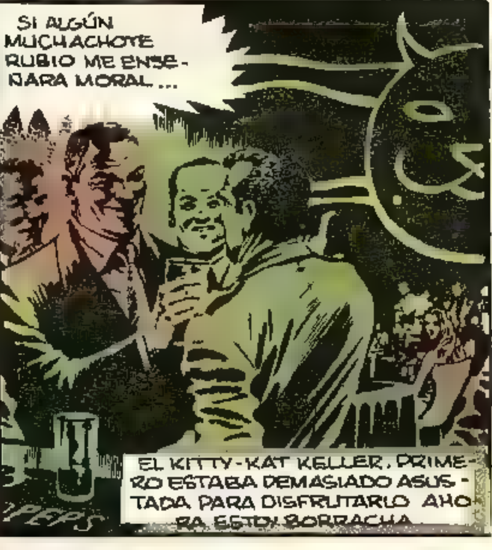

NUNCA ME ACOS-TARÍA CON UN HIJO DE LA MADRE RUSIA PREFIERO UNO DE AQUÍ...


EN LOS MÍTINES SIENTO UN COSQUILLEO AL VER LAS ANTORCHAS Y SU BRILLO PERFECTO...
...Y AGARRO CON PASIÓN A CUALQUIERA QUE SALUDE DE UN MO-DO BIEN ERECTO


A MI ME GUSTA A LA VEZ (DUDUÁ, DUDUÁ) LO LE-GAL Y LO SOEZ.
Y ME GUSTAN (DUDUÁ, DUDUÁ) LAS BOTAS MILITARES..


Y ME GUS-TAN LOS DESFILES...

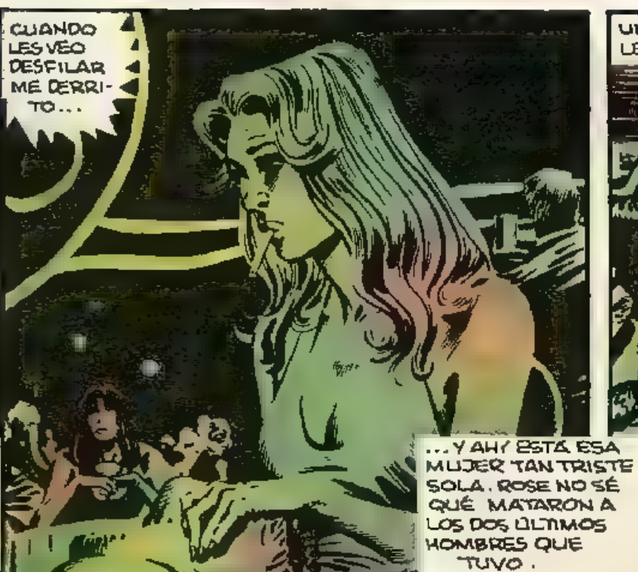

CAPITULO SEIS
VARIEDADES

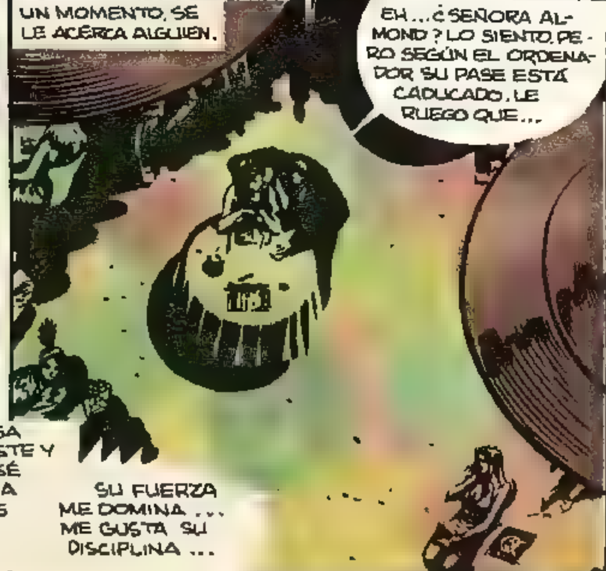

SI ALGÚN MUCHACHOTE RUBIO ME ENSEÑARA MORAL...
EL KITTY-KAT KELLER. PRIMERO ESTABA DEMASIADO ASUSTADA PARA DISFRUTARLO. AHORA ESTOY BORRACHA.


... VERÍA QUE MI AMOR ES PERENTORIO, QUE PUEDE INVADIR CON LIBERTAD MI TERRITORIO...
HA SIDO UN DETALLE QUE GORDON ME TRAJERA.


¡MIS FRONTERAS ESTAN BIEN ABIERTAS!
¿QUIERES OTRA?
SÍ, ¿POR QUÉ NO?
SUS AMIGOS NO SON MUY SIMPÁTICOS, PERO SI INTERESANTES...

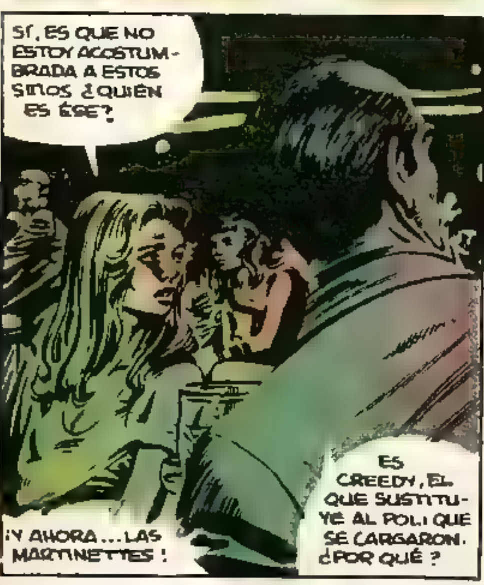

¡ME GUSTAN... LAS BOTAS! (DUDUA)...
ESE ES EL TAL ROBERT. ESTABA PREOCUPADO POR SU MADRE Y LE PIDIÓ AYUDA A GORDON. CREO QUE ES UN GÁNGSTER EN DECLIVE...


CUANDO LES VEO DESFILAR ME DERRITO...
... Y AHÍ ESTÁ ESA MUJER TAN TRISTE Y SOLA. ROSE NO SÉ QUÉ. MATARON A LOS DOS ÚLTIMOS HOMBRES QUE TUVO.


UN MOMENTO, SE LE ACERCA ALGUIEN.
EH... ¿SEÑORA ALMOND? LO SIENTO, PERO SEGÚN EL ORDENADOR SU PASE ESTÁ CADUCADO. LE RUEGO QUE...
SU FUERZA ME DOMINA... ME GUSTA SU DISCIPLINA...


AHORA SALEN DEBEN IR A OTRO CLUB. ME ALEGRO POR ELLA.
¡Y SOBRE TODO ME GUSTA LA MARCHA MILITAR!
TEN. Y CÁLMATE. ES LA QUINTA
ESTOY BIEN.

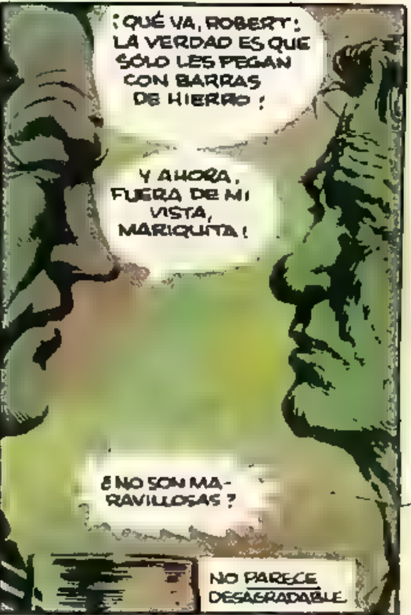

... AL MENOS DESDE QUE TÚ ME ACOGISTE. TUVE MUCHA SUERTE. CUALQUIER OTRO QUE ME HUBIERA ENCONTRADO REBUSCANDO EN LAS BASURAS...
¡GRACIAS, ZOE! ZOE VOLVERÁ LUEGO...
¿ESTÁS SEGURA?


SÍ, ES QUE NO ESTOY ACOSTUMBRADA A ESTOS SITIOS ¿QUIÉN ES ÉSE?
ES CREEDY, EL QUE SUSTITUYE AL POLI QUE SE CARGARON. ¿POR QUÉ?
¡Y AHORA... LAS MARTINETTES!


TU AMIGO ROBERT ESTÁ CON ÉL
BAH, NO LE HAGAS CASO PODRÍA PONERSE DESAGRADABLE
¿DESAGRADABLE?
¡UN FUERTE APLAUSO PARA ESTAS SEIS SEÑORITAS!
COOPERS


¿QUÉ HA QUERIDO DECIR? ME TRATA COMO A UNA NIÑA...
¡EL MEJOR ESPECTÁCULO DE LA CIUDAD!
POR FAVOR SR. CREEDY. TENÍA UN TRATO CON EL SR. ALMOND. MI MADRE ESTABA EXENTA...


EL SR. ALMOND ESTÁ MUERTO, ROBERT. LAS COSAS HAN CAMBIADO. HACE TIEMPO QUE TU MADRE DEBERÍA ESTAR EN UN HOGAR...
¡NO! ¡SON CÁMARAS DE GAS!
A LA UNA... A LAS DOS...

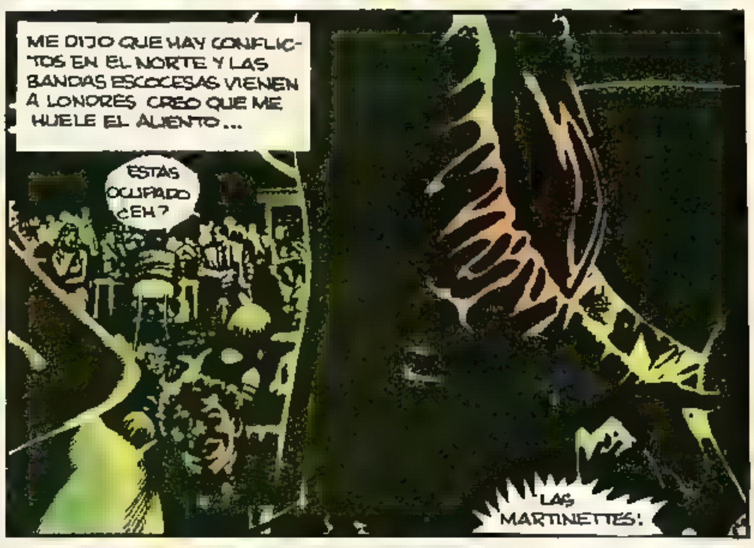

¡QUÉ VA, ROBERT! LA VERDAD ES QUE SÓLO LES PEGAN CON BARRAS DE HIERRO!
Y AHORA, FUERA DE MI VISTA, MARIQUITA!
¿NO SON MARAVILLOSAS?
NO PARECE DESAGRADABLE


TODOS ESTOS CLUBS SON IGUALES ¿QUÉ HACEN EN EL ESCENARIO?
¡QUÉ EXPERIENCIA! ¡JA, JA, JA!


GORDON, ESTO ES ASQUEROSO
SÍ, LO SIENTO. NO SUELE SER TAN FUERTE BÉBETE ESO Y. .
¡HOLA, GODIE!


AH, HOLA ALLY
NO TE DEJAS VER MUCHO POR AQUÍ ¿EH?


NO, NO MUCHO
¿ALLY...? ¡OH, NO ES ESE ESCOCÉS DEL QUE ME HABLÓ GORDON · HARPER.
¡AHÍ ESTÁN! ¡TODAS VUESTRAS!


ME DIJO QUE HAY CONFLICTOS EN EL NORTE Y LAS BANDAS ESCOCESAS VIENEN A LONDRES. CREO QUE ME HUELE EL ALIENTO...
ESTÁS OCUPADO ¿EH?
LAS MARTINETTES!


¿Y ESTO? ¿DE DÓNDE LA HAS SACADO, GODIE?
DÉJALO, ALLY, NO TENGO GANAS.
ME DIJO QUE HABÍA FRICCIONES Y QUE... ¿ESTÁ HABLANDO DE MÍ?


¡MIRA QUIÉN VIENE POR AHÍ!
OH, NO
¿QUIÉN QUIERE OIR UNA CANCIÓN?
GORDON, AMIGO MÍO.


ESTOY ACABADO. PRIMERO MAMÁ Y LUEGO SERÉ YO...
ÁBRETE ROBBIE, NO ME GUSTA BEBER CON LEPROSOS...
LO SIENTO, ROBERT...
UN, DOS, TRES ..


¡TODO EL MUNDO LO SIENTE!
¡NO TENDRÍAMOS QUE VIVIR ASÍ!
¡QUE SUENE LA MÚSICA! ¡TODOS A BEBER!
POR DIOS...


ROBERT. VOY A ...


¡QUE SUENE LA MÚSICA! ¡VAMOS A BAILAR!
¡VAMOS, EVEY.
¡OJALÁ LA BOMBA HUBIERA DESTRUIDO ESTA MIERDA DE CIUDAD!

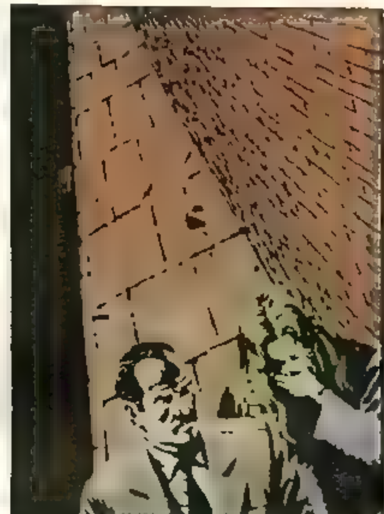

¡OJALÁ ESTUVIÉRAMOS TODOS MUERTOS!
¡SERÍA MEJOR!
¡VAMOS A CANTAR TODOS UNA CANCIÓN MUY DIVERTIDA!


TODOS A LA VEZ POR QUE
HE BEBIDO DEMASIADO.


LA BANDA YA.


ESTÁ...


AQUÍ...


ER



UH
TENÍA RAZÓN, ¿VERDAD?

NO TENDRÍAMOS QUE VIVIR ASÍ
¿VERDAD?

NO, CLARO QUE NO
PERO, ¿QUÉ PODEMOS HACER?





11 DE JUNIO DE 1996



CAPITULO SIETE
LA VISITA









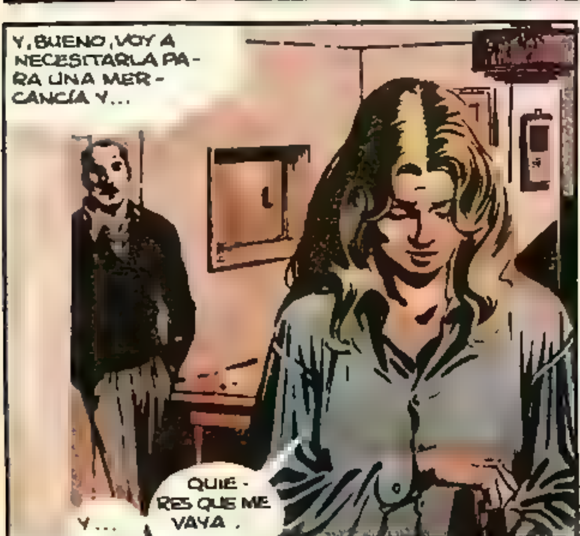


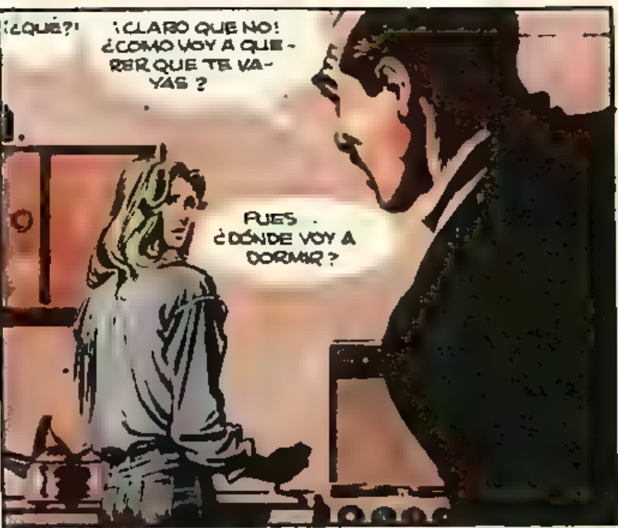


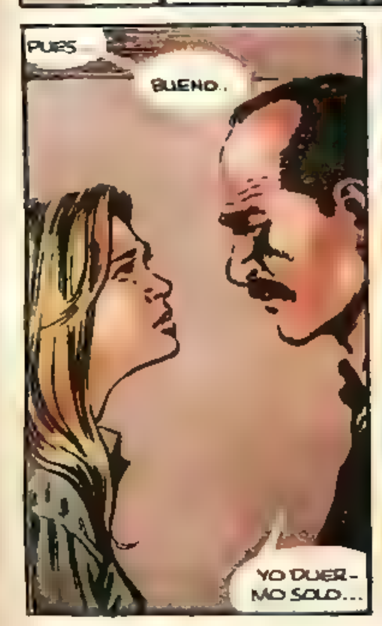

15 DE ABRIL DE 1998
¿EVEY?
¿SÍ?


EH... QUERÍA HABLARTE DE ALGO...
¿DE QUÉ?
¿QUÉ PASA?


NO, NADA. ES SÓLO QUE...
LLEVAS YA UNOS MESES AQUÍ, EN TU HABITACIÓN...


Y, BUENO, VOY A NECESITARLA PARA UNA MERCANCÍA Y...
Y...
QUIERES QUE ME VAYA.


¿¿QUÉ?!
¡CLARO QUE NO! ¿CÓMO VOY A QUERER QUE TE VAYAS?
PUES... ¿DÓNDE VOY A DORMIR?


PUES...
BUENO...
YO DUERMO SOLO...




EH...
¿ESTÁS SEGURO? CREÍ QUE TE GUSTABA... SER INDEPENDIENTE?
¿NO TE MOLESTARÉ?

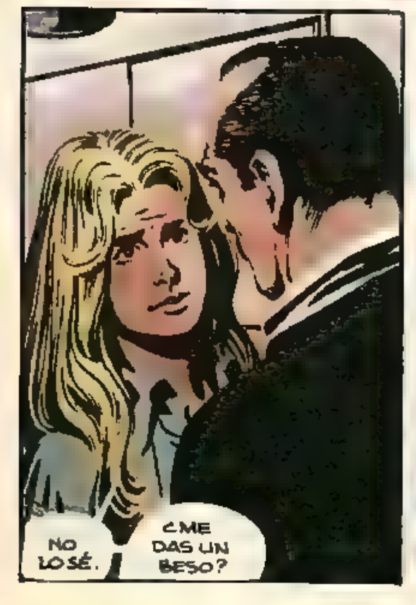



CLARO QUE NO
TE LO HABRÍA DICHO HACE TIEMPO...
PERO NO SABÍA SI TE GUSTARÍA LA IDEA...



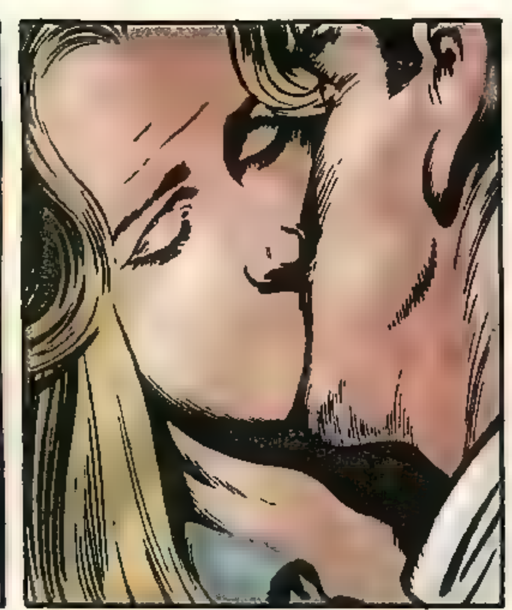

PUES ME GUSTA.
JA
ME SIENTO ESTÚ-PIDA
¿POR?

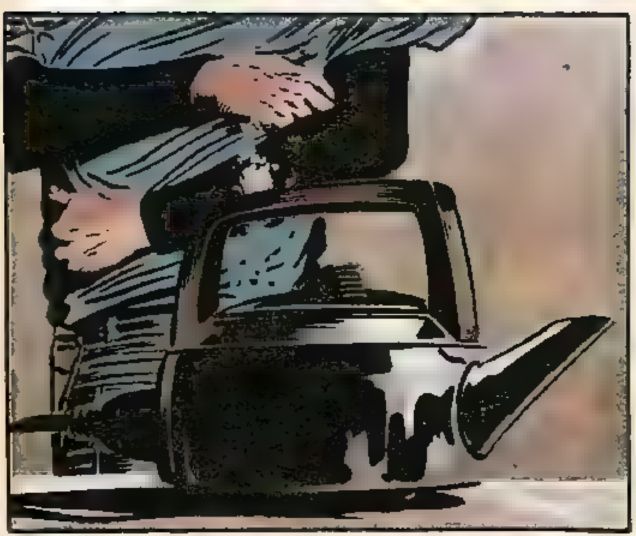



NO LO SÉ.
¿ME DAS UN BESO?




SÍ.
CLARO.



11 DE JUNIO DE 1998
¡¡EVEY!!

¿GORDON? ¿QUÉ...?
UNA VISITA
ENCIÉRRATE EN EL BAÑO Y NO SALGAS

¿POR QUÉ?

¡VAMOS!




¿GODIE?
HOLAAA


¿NO QUIERES DEJARME EN-TRAR GODIE?
TE ESTOY OYENDO RESPIRAR, ASÍ QUE TE VOY A DECIR ALGO.


PUEDE QUE TENGAS RAZÓN, GODIE.
A LO MEJOR PUEDES OCUPAR-TE TÚ SÓLO DE TODA LA MERCANCÍA...


ERES UN HIJO DE PUTA LO QUIERES TODO.
Y, ADEMÁS ¿QUIÉN LE VA A ARREGLAR LA CA-RA A KIPPER?


VAMOS. GODIE, FUE UN ACCIDEN-TE...
NO TE OIGO BIEN, ¿POR QUÉ NO TE ACER-CAS A LA PUERTA?
A LO MEJOR PODE-MOS COMPENSAR LO DEL POBRE KIPPER...


¡TE VA A HACER FALTA MUCHO MÁS QUE ESO!
¡NI SIQUIE-RA PODÍA VER!
AL MENOS ESCUCHA MI OFERTA.


TE ASEGURO QUE TE SORPRENDE - RÁ..

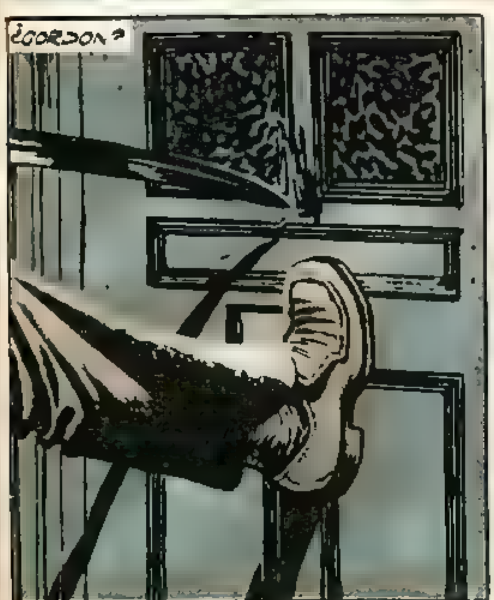

¿Y BIEN?



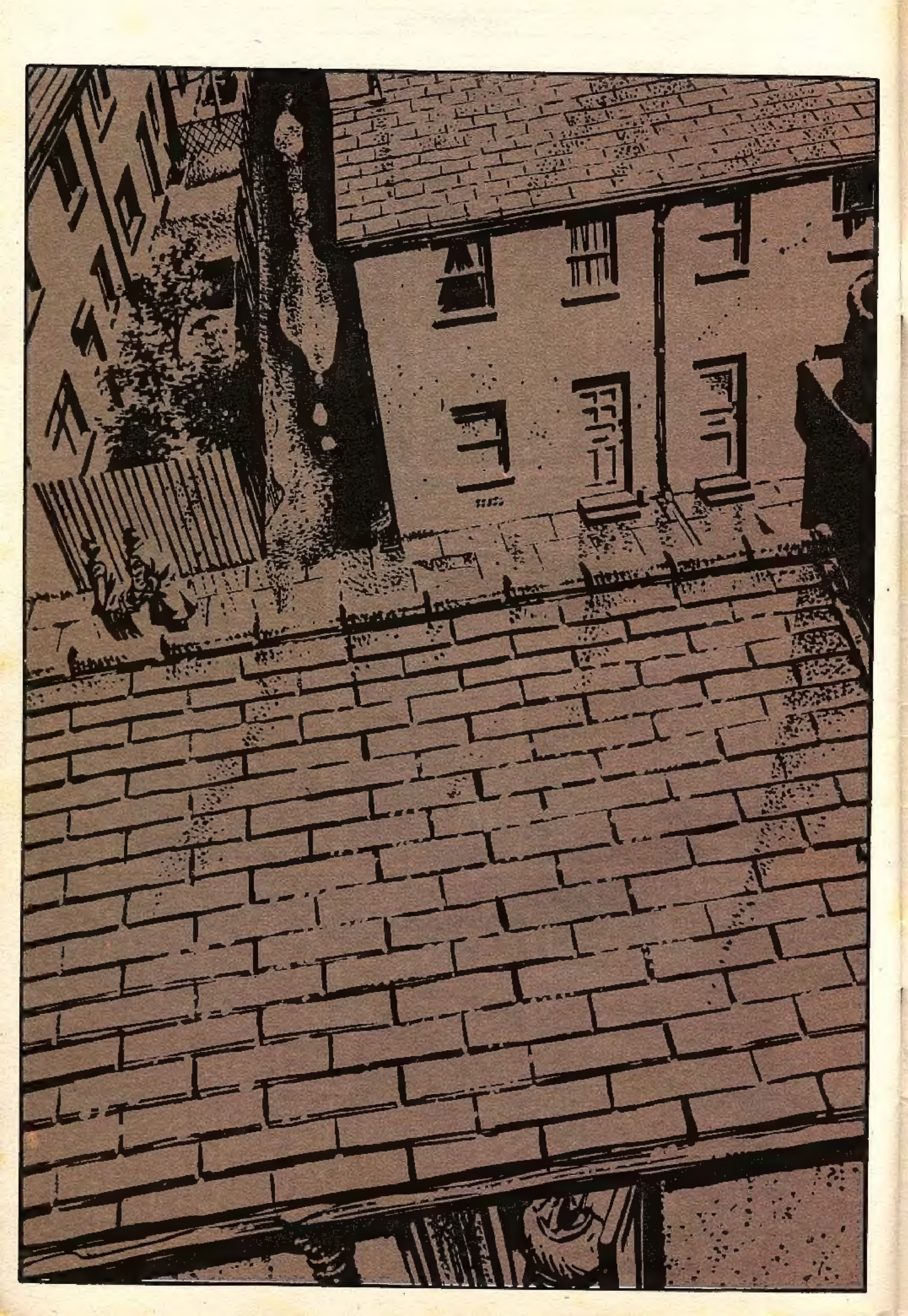


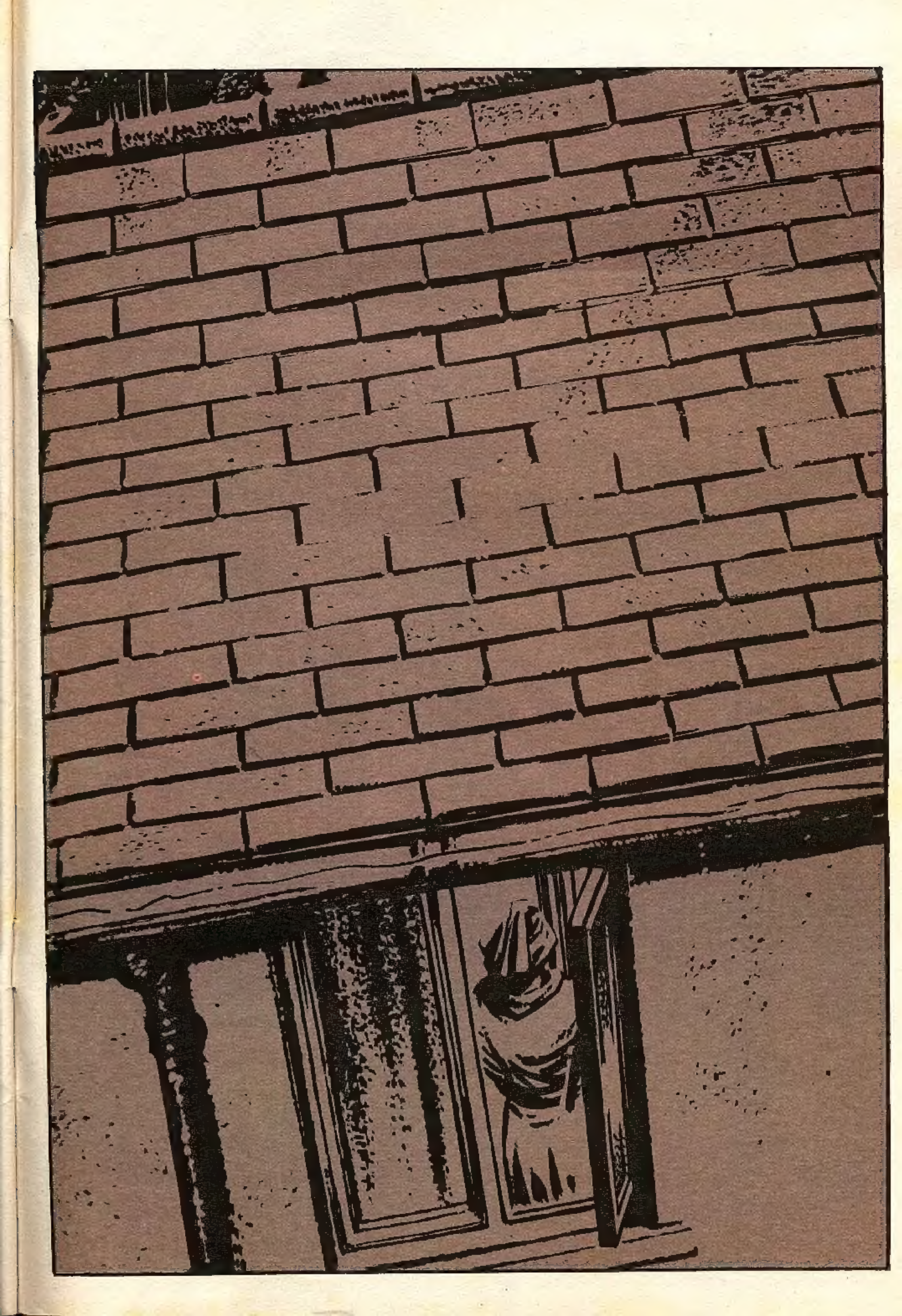



¿GORDON?


¿GORDON?


"¿PUEDO SALIR YA, GORDON?"





Guión:
ALAN MOORE

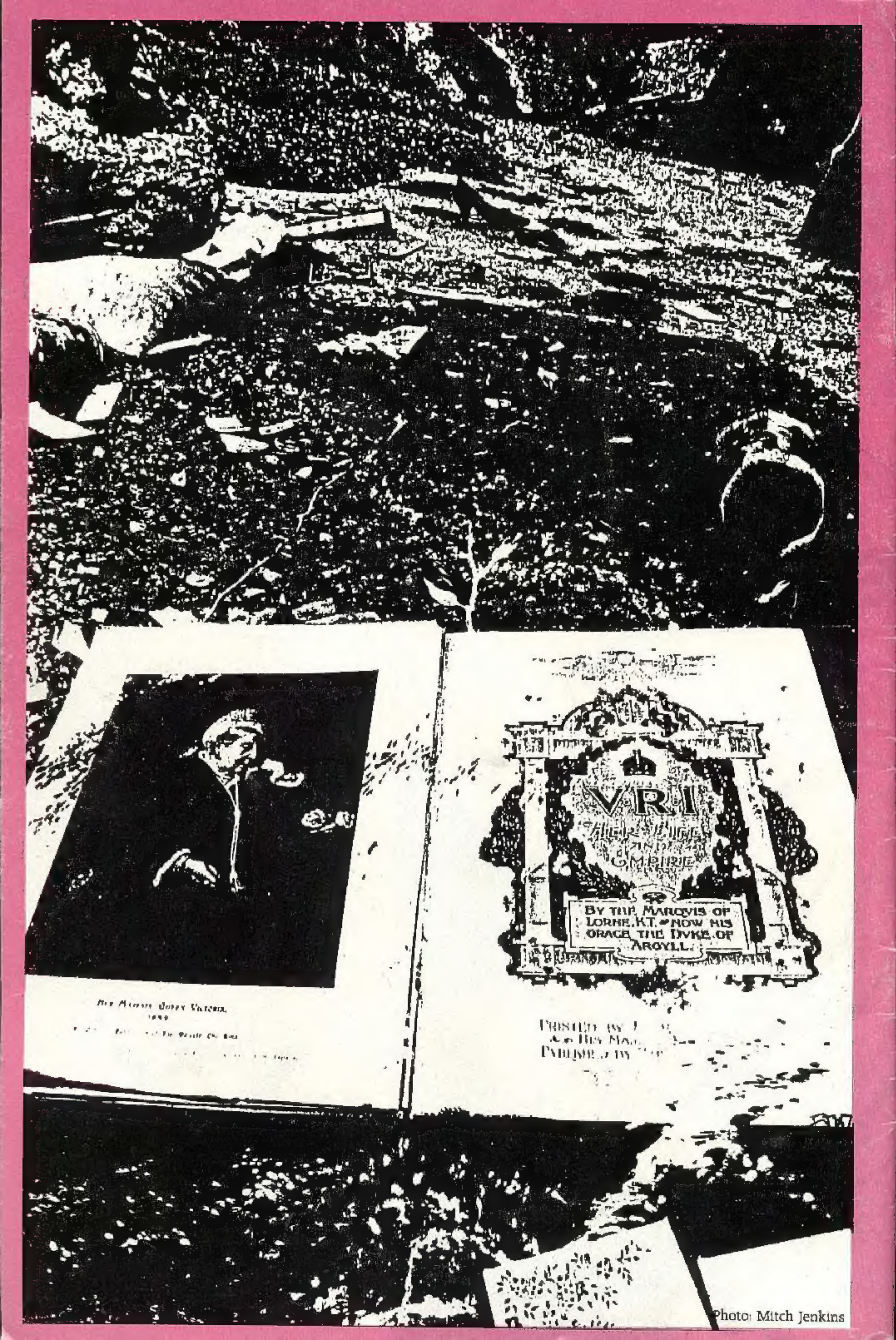
Dibujos:
DAVID LLOYD

Color:
SIOBHAN DODDS
STEVE WIHTAKER Y
DAVID LLOYD

Traducción:
CARLOS MAYOR

Rotulación:
MARIA TERESA




VRI
EMPIRE
BY THE MARQVIS OF
LORNE, K.T. NOW HIS
GRACE THE DVKE OF
ARGYLL
Photo: Mitch Jenkins